



## "o Chá e o Amor"

### Copa da Cidade do Chá

### Concurso de curta

### "o Chá e o Amor"

#### Aviso de recebimento de obras

O chá é feito pela fusão entre folhas de plantas e água. O amor é uma coisa parecida. É a fusão entre dois corações. Por isso, podemos dizer que o chá é um símbolo de amor.

O consumo de chá não tem fronteiras, assim como o amor. Em seu país, o chá e o amor têm alguma relação específica? Para melhor conhecer a cultura de chá em seu país, convidamos internautas de todo o mundo a participar deste concurso de minifilme. Os curtas-metragens podem ser feitos por celular, máquina fotográfica ou câmera de vídeo, para gravar a história entre o chá e o amor.

Aguardamos sinceramente sua participação!

#### 1. Agenda do concurso

- a. 1º de outubro a 30 de novembro de 2014: Recebimento de obras.
- b. Dezembro de 2014: Tradução e produção de legendas.
- c. Janeiro de 2015: avaliação. A avaliação é dividida em duas fases: inicial e final. O corpo de jurados contará com profissionais cinematográficos e de chá.
- d. 1º de janeiro de 2015 a 31 de março de 2015: Apresentação dos filmes candidatos no site oficial do organizador e no YouTube. Realizaremos uma votação com internautas de todo o mundo para selecionar as melhores obras.
- e. Abril de 2015: Cerimônia de premiação e festival de curtas "o Chá e o Amor".

#### 2. Participantes

Profissionais de cinematografia ou televisão, estudantes universitários, amantes de chá, filme ou cultura chinesa e amigos que querem visitar a China.

### **3. Prêmios**

O julgamento será realizado por profissionais e internautas.

Os profissionais decidirão:

a. Os dez melhores filmes. Ofereceremos a um representante dos produtores de cada obra selecionada, uma viagem gratuita à China para participar da Cerimônia de Premiação e do Festival de Curtas. Os gastos cobertos pelo prêmio incluem passagens de ida e volta, alojamento e transporte na China. Se outros membros da equipe de produção das obras premiadas também vierem à China, proporcionaremos o alojamento e o transporte durante o período do festival.

b. Dez filmes excelentes: os produtores desses curtas receberão certificados e presentes.

c. Dez menções honrosas: os produtores dos dez filmes que receberem menção honrosa também receberão certificados e presentes.

Os internautas selecionarão:

Os dez filmes mais populares. Os autores dessas obras vão receber certificados e presentes.

Todos os filmes que passarem a seleção inicial serão exibidos no site do organizador:

<http://esperanto.cri.cn/filmc> (site em chinês)

<http://esperanto.cri.cn/filme> (site em esperanto)

Também faremos sorteios para escolher um votante a cada semana, que receberá uma lembrança da CRI.

### **4. Exigências para inscrição:**

a. Estilo: apreciamos todos os estilos, como documentário, musical, desenhos animados, etc.

b. Duração: Entre dois e dez minutos.

c. Máquinas de filmagem: aceitamos todos os aparelhos disponíveis, incluindo DV, celular ou câmeras profissionais.

d. Tema do filme: o chá e o amor devem ser associados logicamente e razoavelmente nos filmes.

e. Idiomas: os filmes podem ser em qualquer idioma, tal como chinês, esperanto ou na língua materna dos participantes.

f. Legendas: os filmes não precisam ter legendas, mas os participantes devem proporcionar os textos das obras para que o organizador as faça de forma unificada.

g. Formato: os filmes devem ser entregues no formato mp4.

h. Data final da inscrição de filmes: meia-noite do dia 30 de novembro de 2014.

## **5. Maneira de participar:**

Preencham o formulário em anexo e o enviem junto com seu filme. As informações no formulário devem ser verdadeiras. As obras não devem violar os direitos de autoria, propriedades intelectuais ou outros direitos legais de terceiros partes. Os participantes serão responsabilizados por processos legais que envolvam casos de direitos de autoria, imagem ou outros direitos legais. As obras devem obedecer às Licenças da Creative Commons (CC BY-SA).

Inscreva sua obra por uma das maneiras seguintes:

a. Envie o filme em anexo para o e-mail: [filmkonkurso2014@163.com](mailto:filmkonkurso2014@163.com) .

b. Carregue o filme no site YouTube. Adicione o link no formulário e o envie para o e-mail: [filmkonkurso@163.com](mailto:filmkonkurso@163.com) .

Se tiver qualquer dúvida, contate o organizador:

Email: [amo@cri.com.cn](mailto:amo@cri.com.cn)

Skype: [esperanto.film](https://www.skype.com/join/esperanto.film)

Facebook: [espradio@cri.com.cn](https://www.facebook.com/espradio@cri.com.cn)

### Formulário para o concurso "o Chá e o Amor"

Nome dos produtores		Idade média	
Nacionalidade e		Profissão	
Meios de contato			
Forma de inscrição (Selecione uma)	<input type="checkbox"/> filmkonkurso2014@163.com <input type="checkbox"/> Youtube (endereço) _____ —		
Título			
Introdução do filme			
Texto Completo da Obra (para legenda)			
	Os autores atestam que não existe nenhuma cópia ou roubo de outras obras, nem violam os direitos de autoria, de		

Declaração sobre os direitos autorais	propriedades intelectuais e outros direitos legais de uma terceira parte. Os autores se responsabilizam em casos de reclamação de direitos de autor, imagem, reputação ou outros direitos legítimos. Os participantes concordam com o uso gratuito das obras no site, rádio, revista e outros meios legais (incluindo, mas não se limitando a livros e produtos audiovisuais) do organizador, assim como festivais cinematográficos, semanas culturais e simpósios. As obras devem corresponder-se às Licenças da Creative Commons (CC BY-SA).
---------------------------------------	--